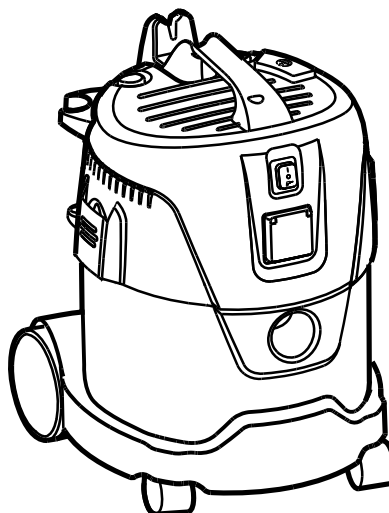
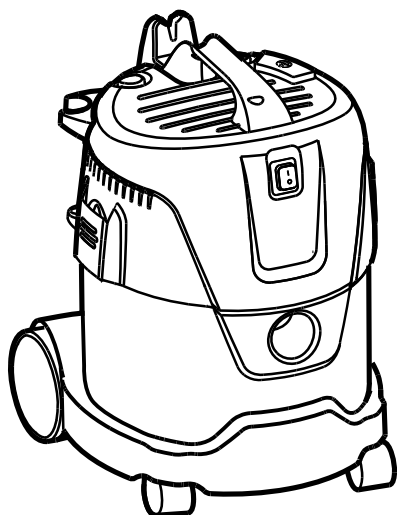
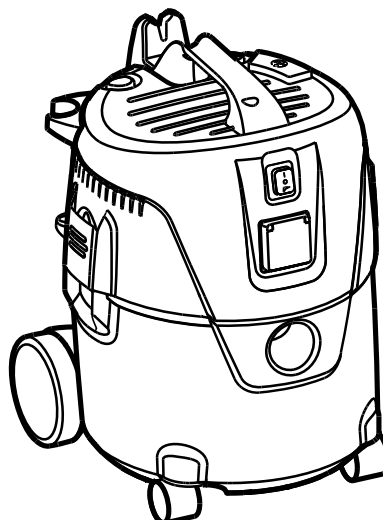
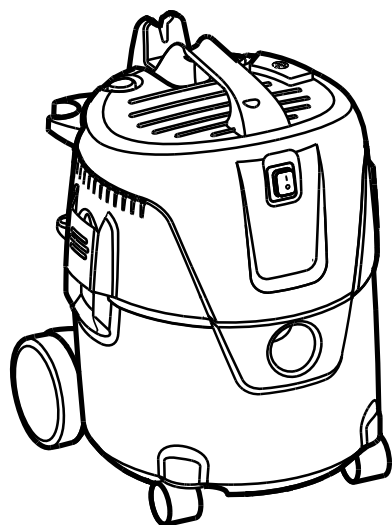


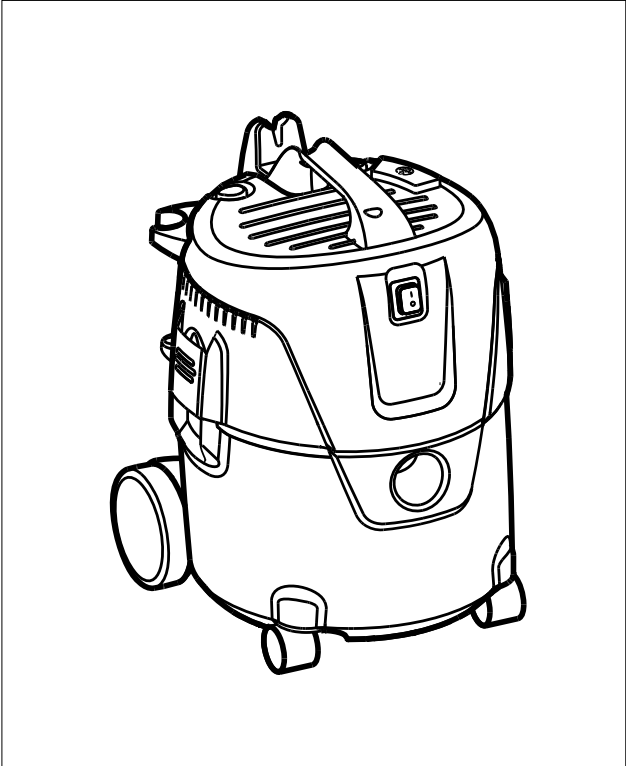
# AERO 21 - AERO 21 INOX

## Instructions for use

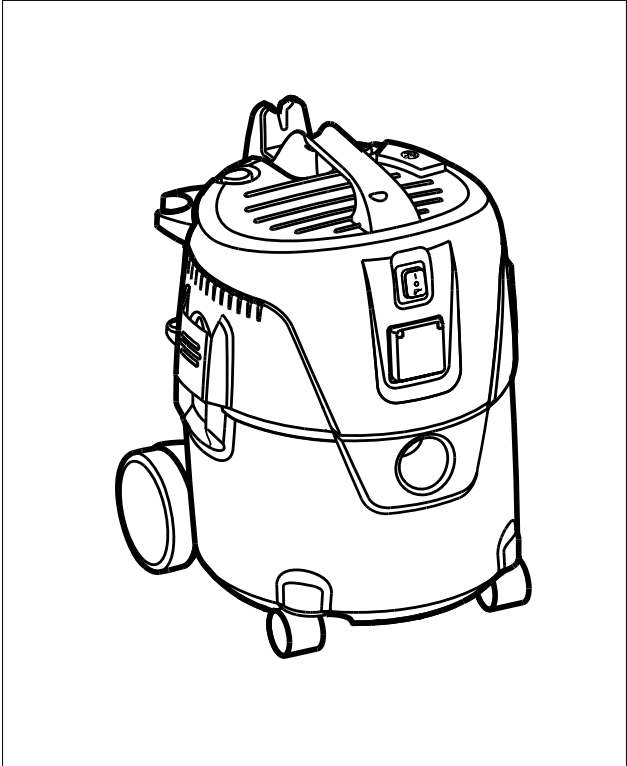


<b>EN</b>	Operating instructions .....	11
<b>DE</b>	Bedienungsanweisungen .....	18
<b>FR</b>	Instructions de fonctionnement .....	25
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzingen .....	32
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso .....	39
<b>NO</b>	Bruksanvisning .....	46
<b>SV</b>	Bruksanvisning .....	52
<b>DA</b>	Betjeningsvejledning .....	58
<b>FI</b>	Käyttöohje .....	64
<b>ES</b>	Instrucciones de funcionamiento .....	70
<b>PT</b>	Instruções de Funcionamento .....	77
<b>EL</b>	Οδηγίες λειτουργίας .....	84
<b>TR</b>	Kullanma Talimatları .....	91
<b>SL</b>	Navodila za delovanje .....	98
<b>HR</b>	Upute za uporabu .....	104
<b>SK</b>	Návod na obsluhu .....	110
<b>CS</b>	Návod k obsluze .....	117
<b>PL</b>	Instrukcje dotyczące obsługi .....	123
<b>HU</b>	Használati útmutató .....	130
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare .....	137
<b>BG</b>	Указания за експлоатация .....	144
<b>RU</b>	Руководство по эксплуатации .....	151
<b>ET</b>	Tööjuhised .....	158
<b>LV</b>	Norādījumi par ekspluatāciju .....	164
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija .....	171
<b>JA</b>	作手順.....	178
<b>ZH</b>	操作说明 .....	185
<b>KO</b>	사용법.....	190
<b>TH</b>	คำแนะนำการใช้งาน .....	196
<b>MS</b>	Arahan Operasi.....	202

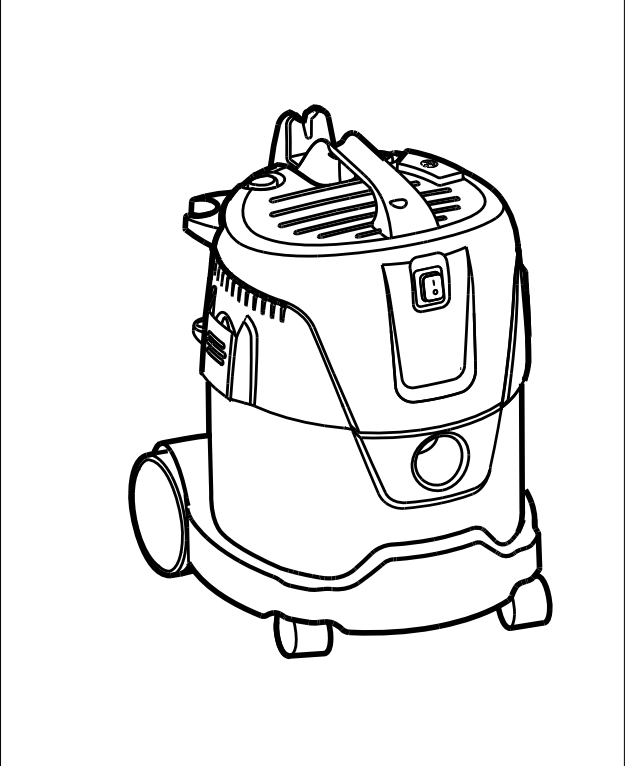
**AERO 21-01**



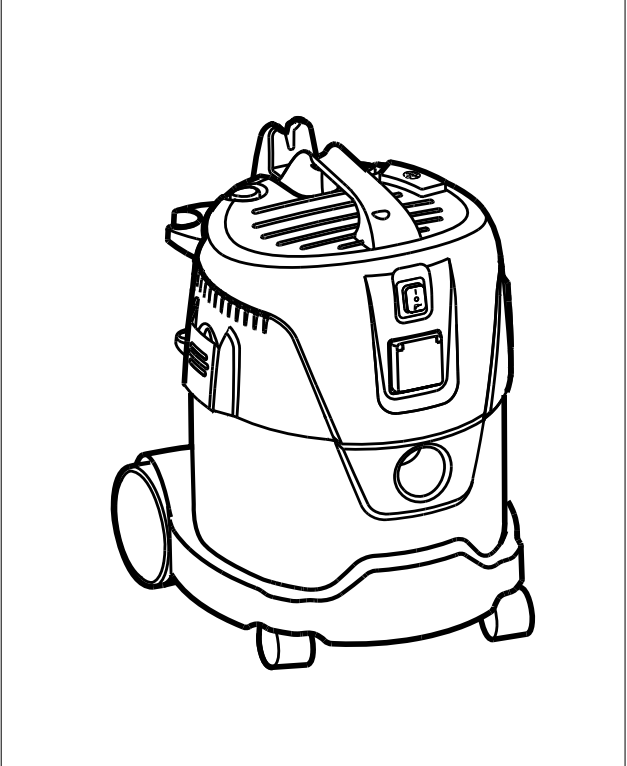
**AERO 21-21**



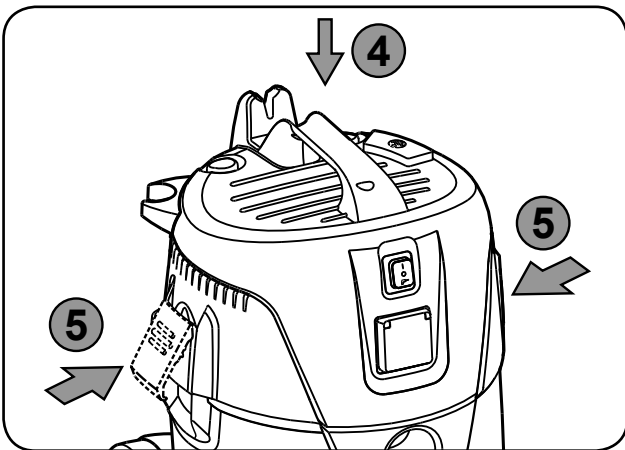
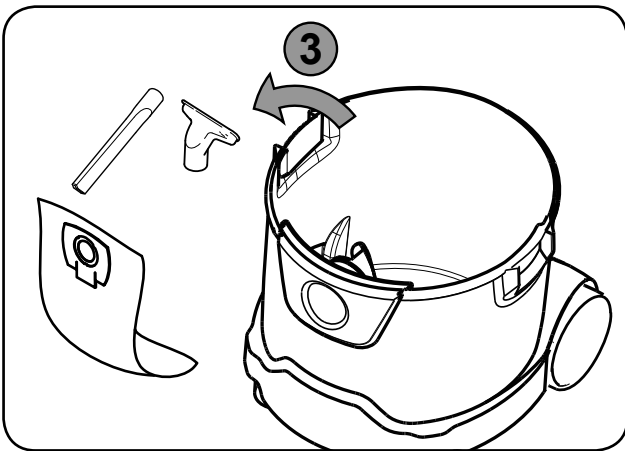
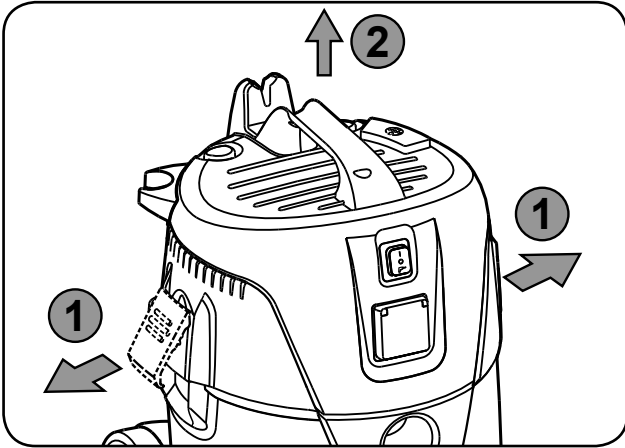
**AERO 21-01 INOX**



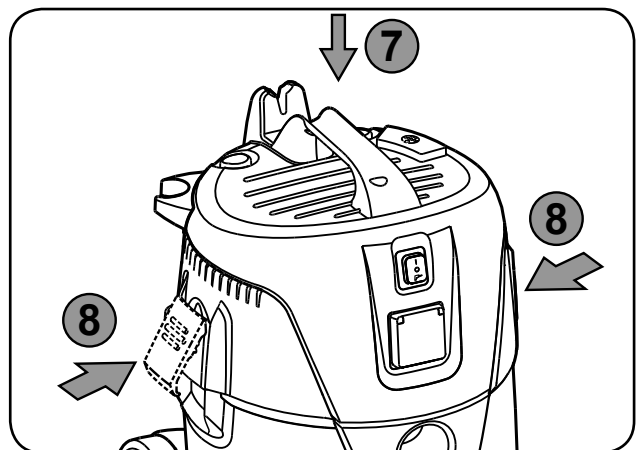
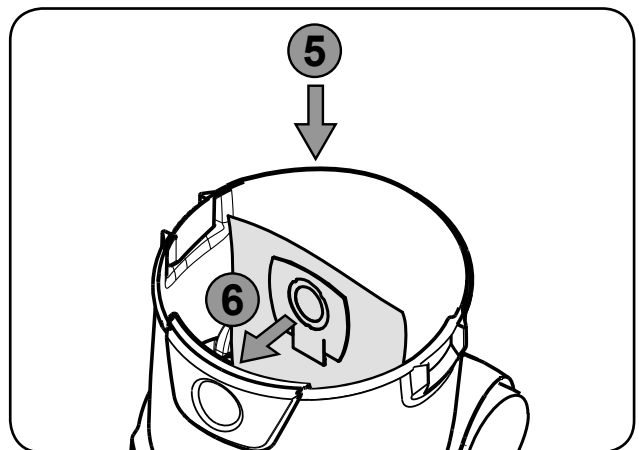
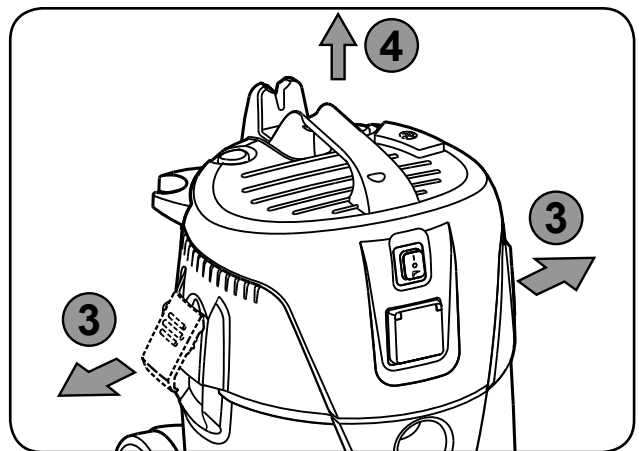
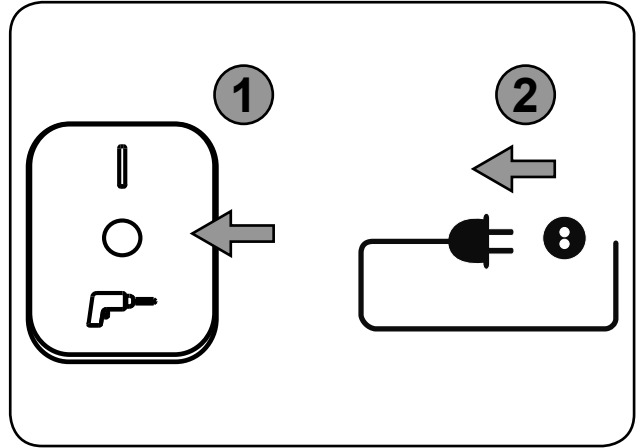
**AERO 21-21 INOX**



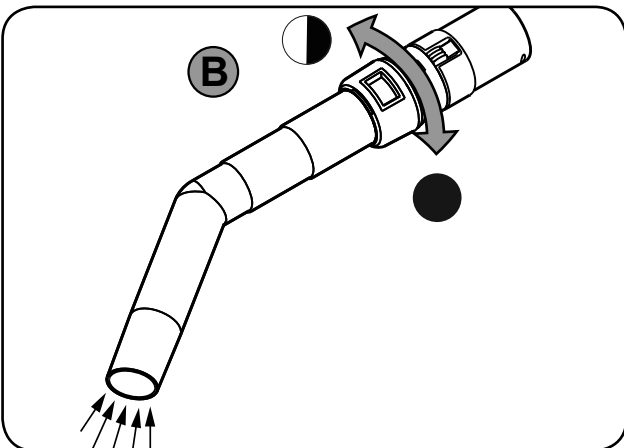
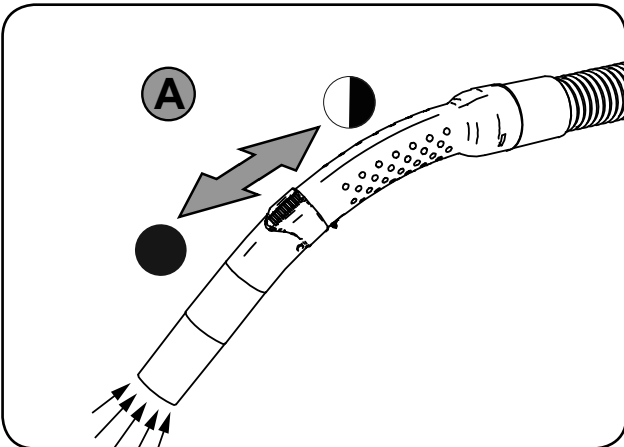
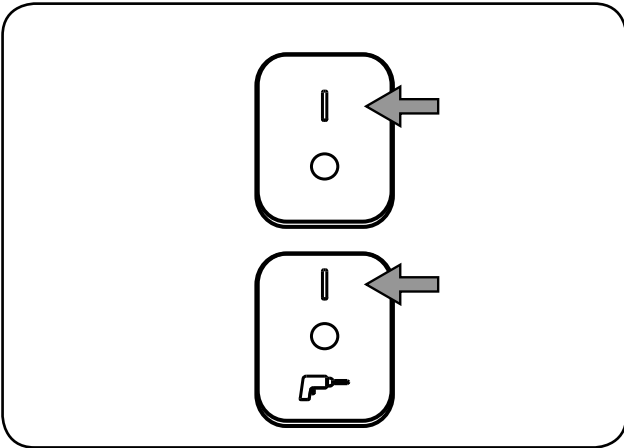
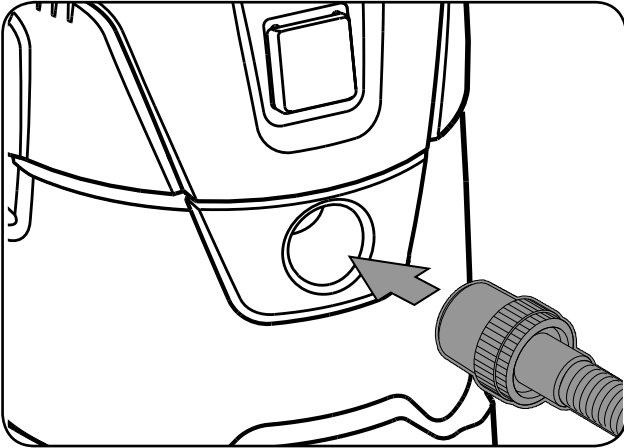
1A)



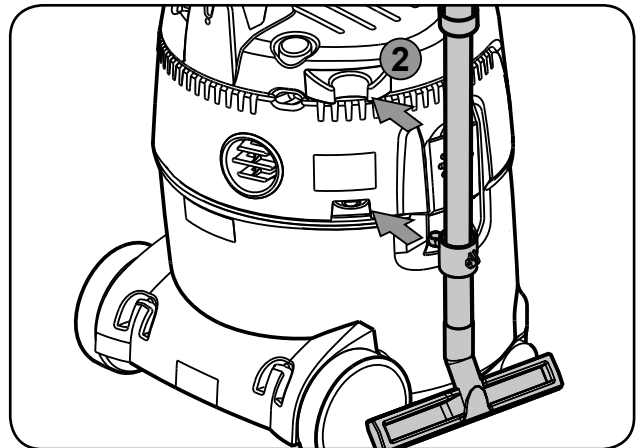
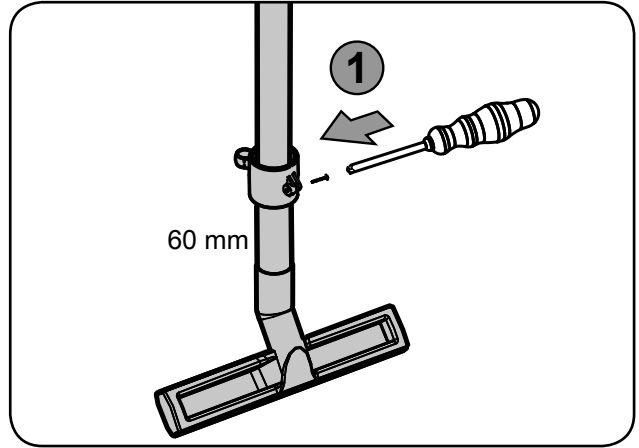
2A



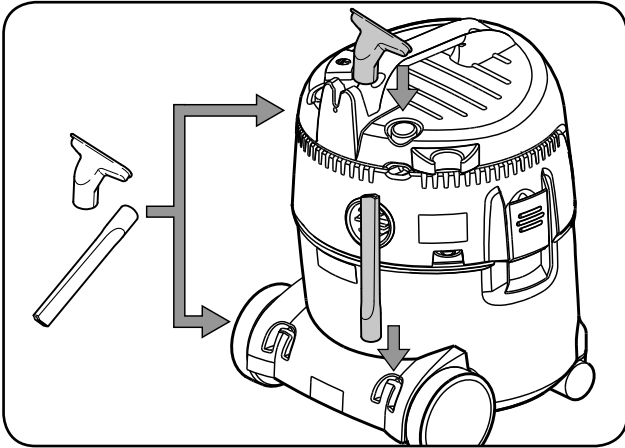
3A\*)



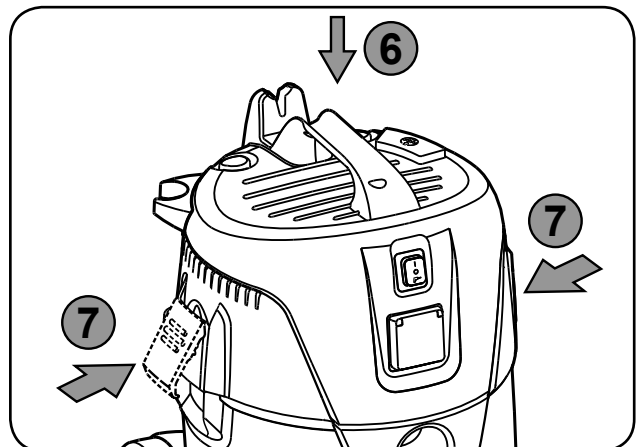
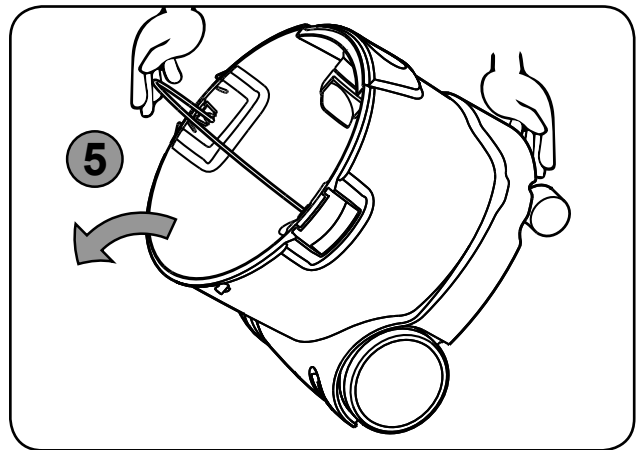
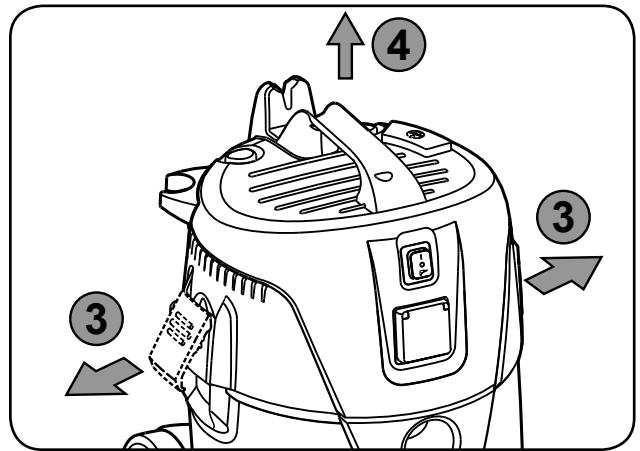
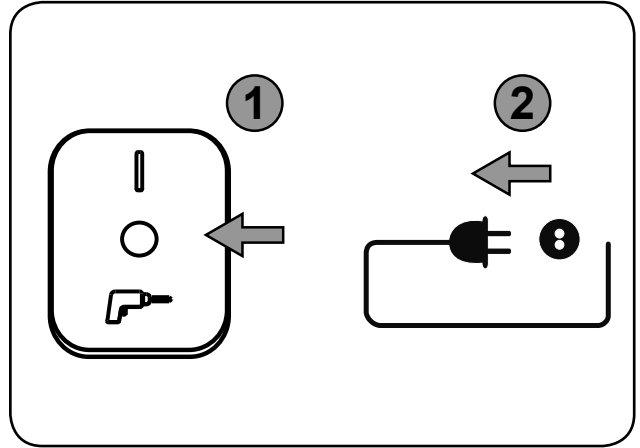
4A\*)



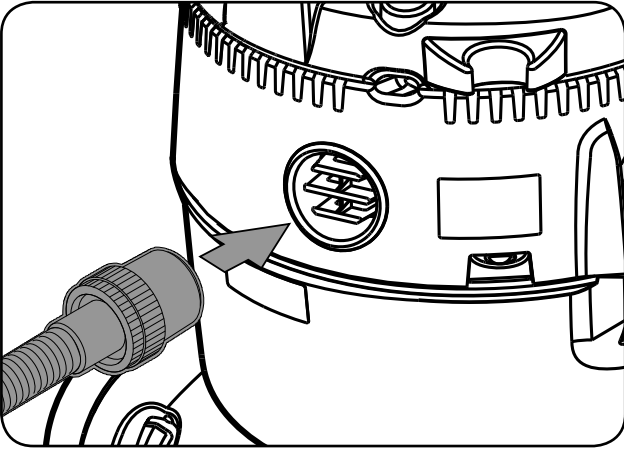
5A \*)



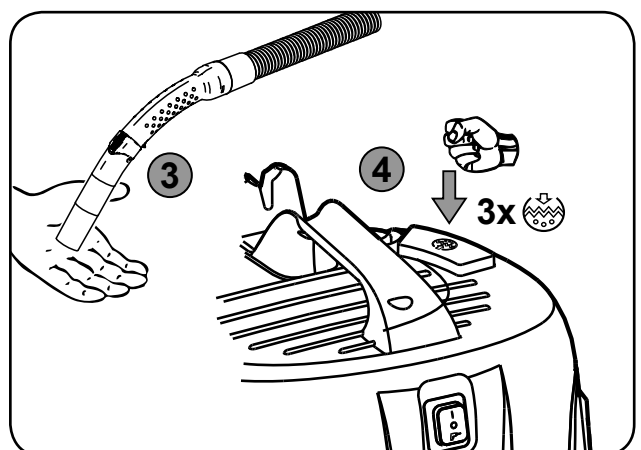
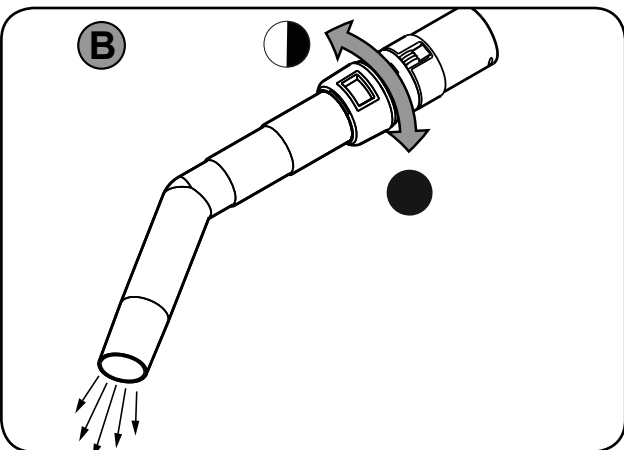
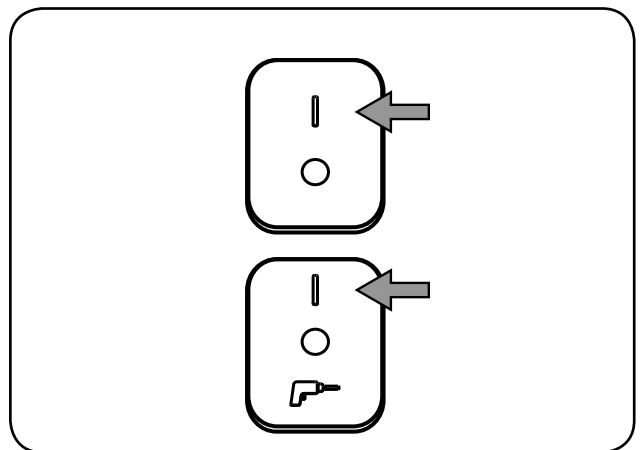
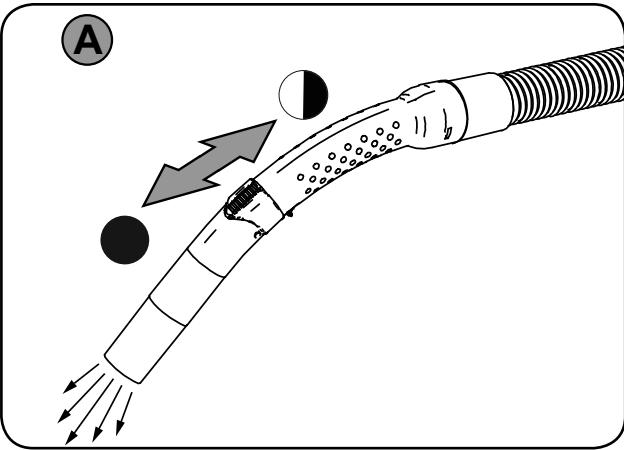
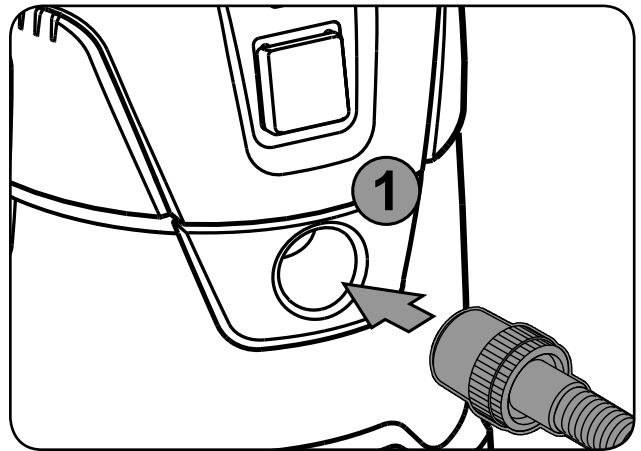
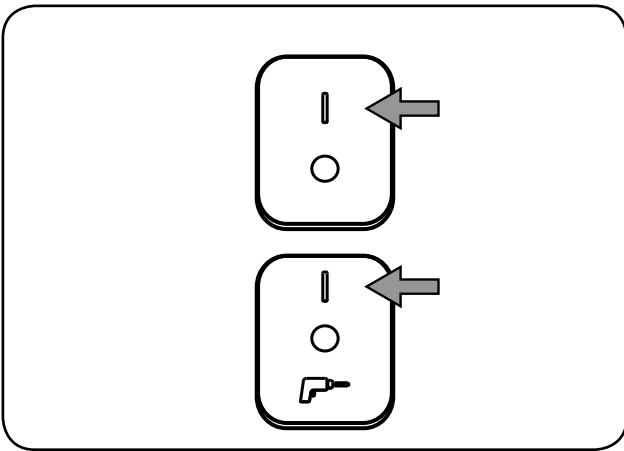
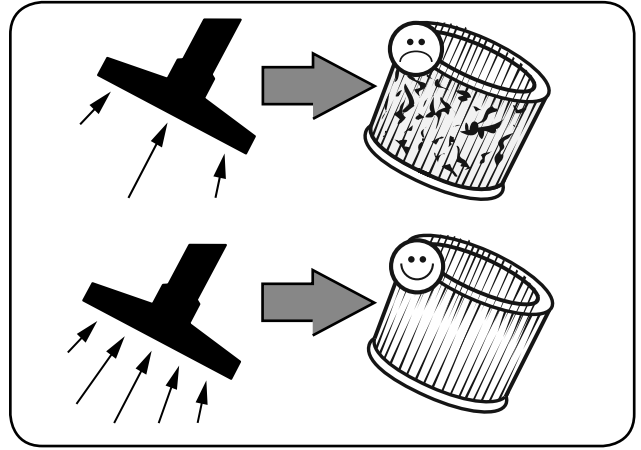
1B \*)



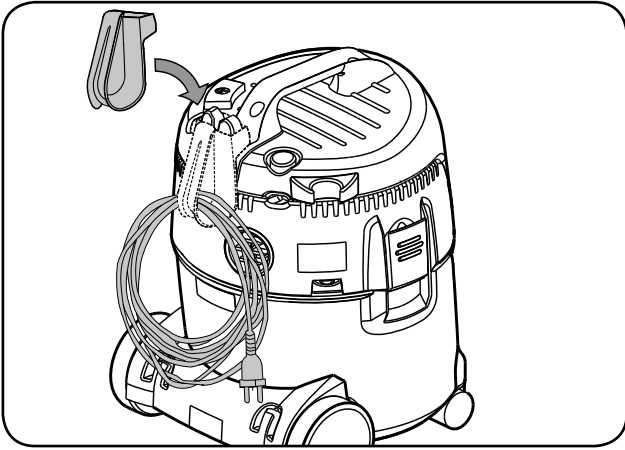
2B<sup>1)</sup>



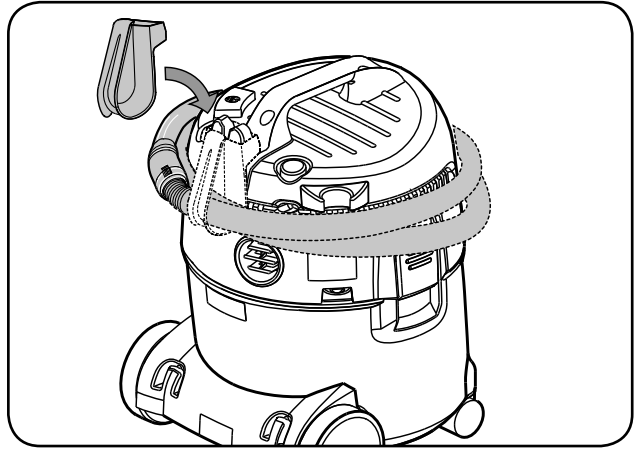
3B<sup>1)</sup>



4B)

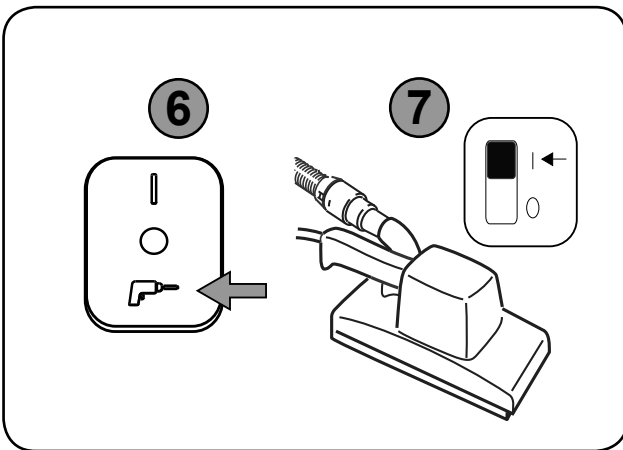
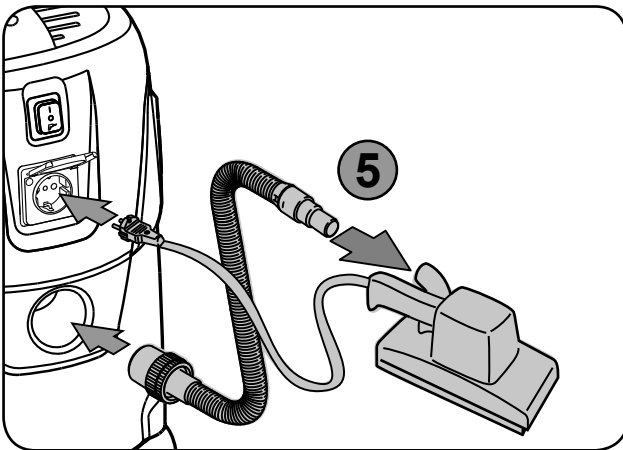
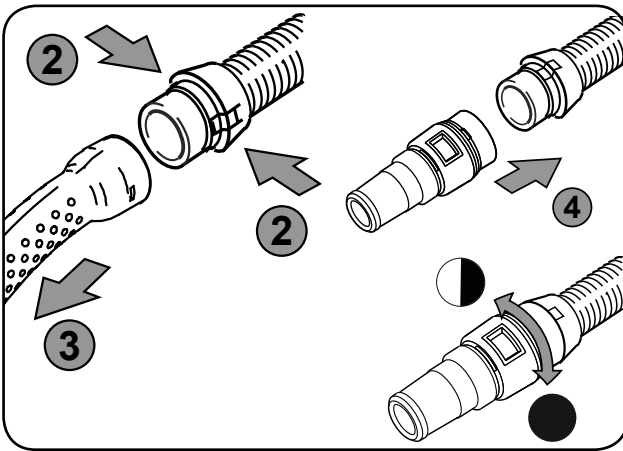
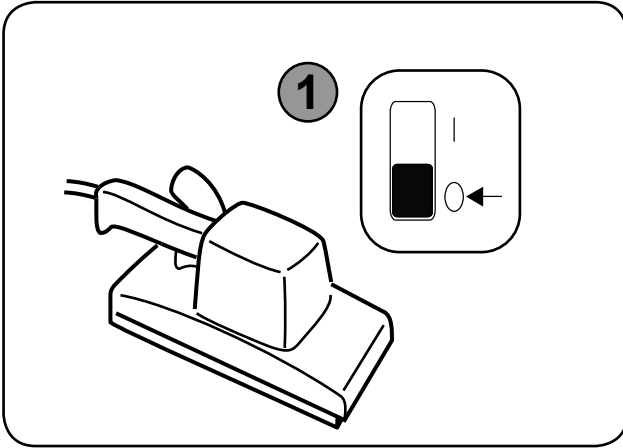


5B)

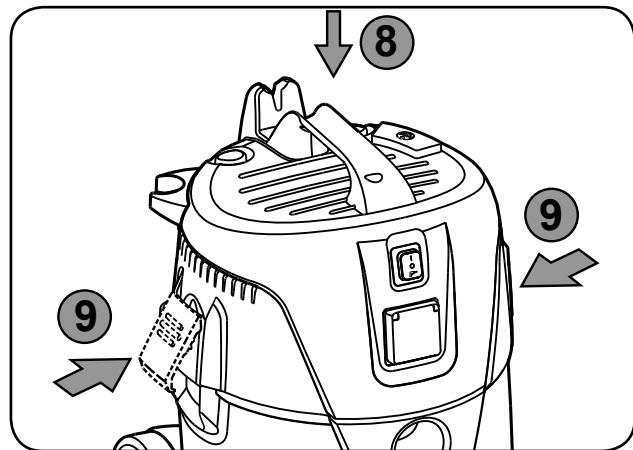
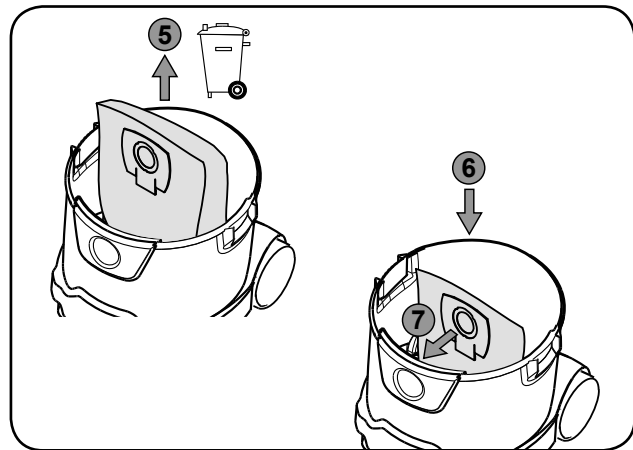
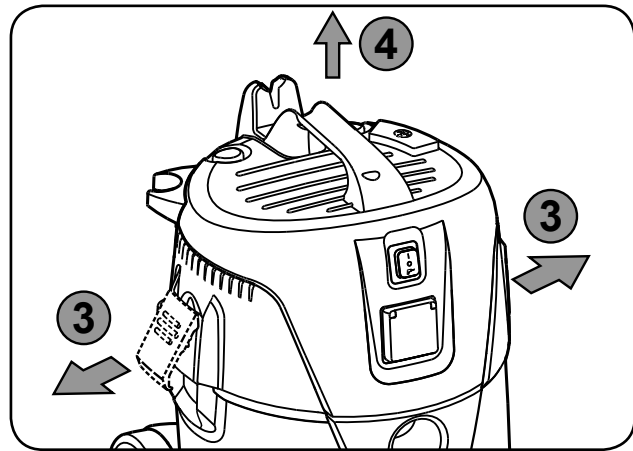
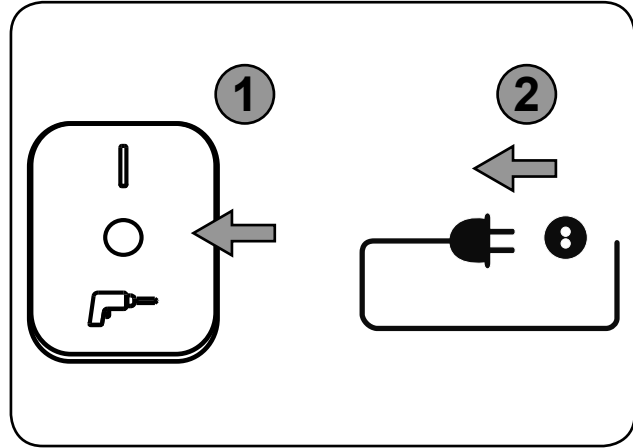


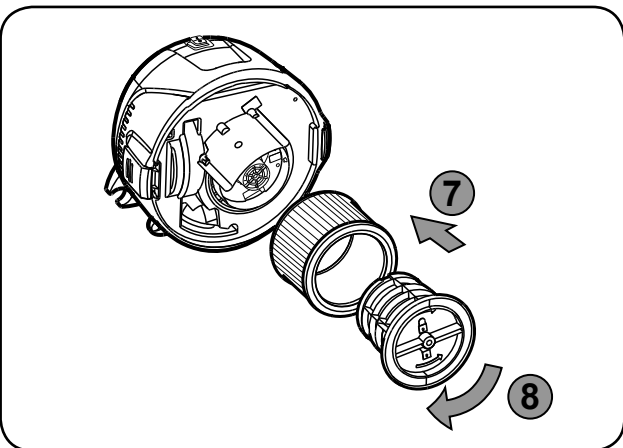
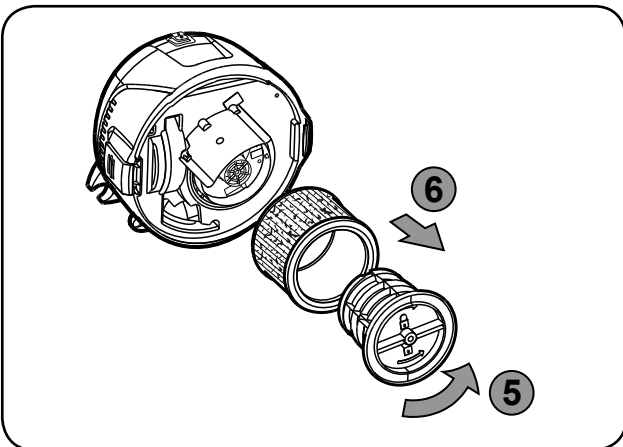
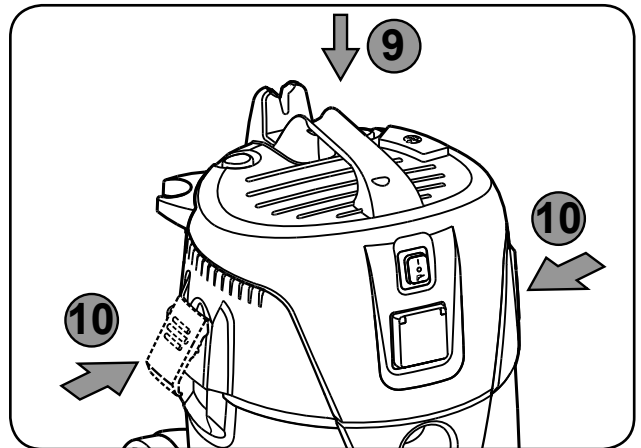
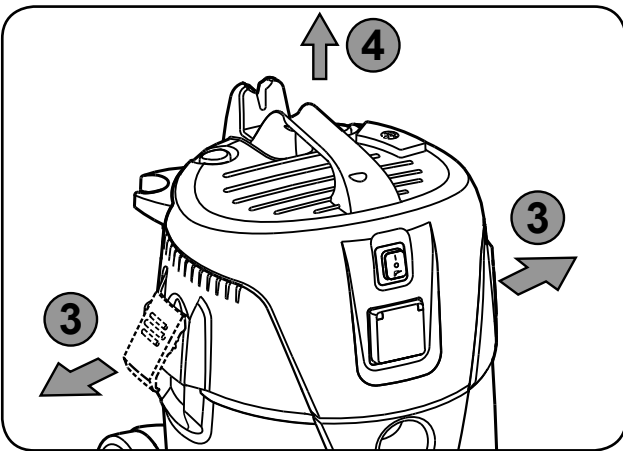
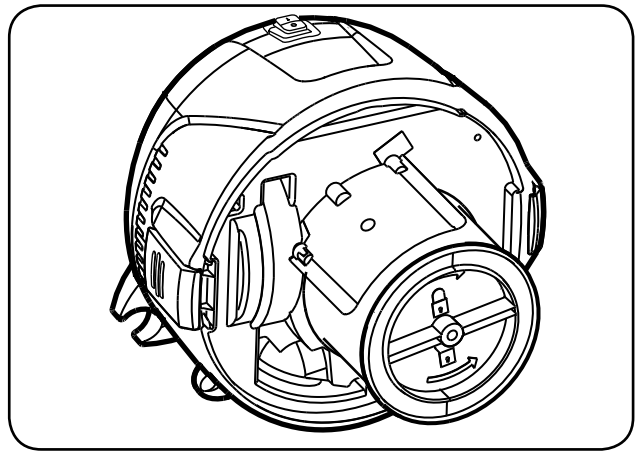
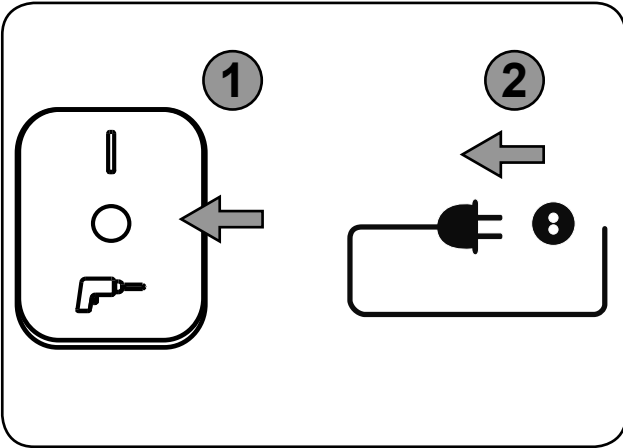


1C)



1D

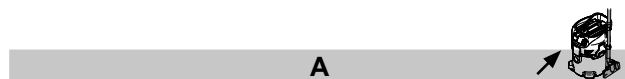




## Snabbguide

### Titta närmare på snabbguiden

Snabbguiden är utformad för att underlätta uppstart, användning och förvaring av maskinen. Guiden är indelad i fyra underavsnitt som är försedda med symboler:



#### Före uppstart

- 1A - Packa upp tillbehör
- 2A - Montering av filterpåse
- 3A - Ansluta slangen
- 4A - Fast rör
- 5A - Placering av tillbehör



#### Reglage/drift

- 1B - Tömning av behållaren
- 2B - Utblåsfunktion
- 3B - Push&Clean
- 4B - Kabelförvaring
- 5B - Slangförvaring



#### Anslutning av el-apparater

- 1C - El-verktyg



#### Byte av:

- 1D - Byte av filterpåse
- 2D - Byte av filter

\*) Valfria tillbehör/tillval beroende på modell

## Innehåll

<b>1</b>	<b>Viktiga säkerhetsföreskrifter .....</b>	<b>53</b>
1.1	Symboler som används för att markera instruktioner .....	53
1.2	Bruksanvisning .....	53
1.3	Användningsändamål och föreskriven användning .....	53
1.4	Elektrisk anslutning .....	53
1.5	Förlängningskabel .....	53
1.6	Garanti .....	53
1.7	Provningar och godkännanden .....	54
1.8	Viktiga varningar .....	54
1.9	Dubbelisolerade apparater* .....	54
<b>2</b>	<b>Risker .....</b>	<b>54</b>
2.1	El-komponenter .....	54
2.2	Uppsugning av vätska .....	55
2.3	Farliga material .....	55
2.4	Reservdelar och tillbehör .....	55
2.5	Tömning av smutsbehållare .....	55
2.6	I explosiva eller eldfarliga miljöer .....	55
2.7	Utblåsfunktion. ....	55
<b>3</b>	<b>Manövrering/Drift .....</b>	<b>55</b>
3.1	Starta och använda maskinen .....	55
3.2	Automatisk On-/Off-funktion för el-verktyg* .....	56
3.3	Före uppsugning av vätska .....	56
3.4	Tömning efter uppsugning av vätska .....	56
3.5	Tömning efter torr-dammsugning .....	56
3.6	Push&Clean .....	56
<b>4</b>	<b>Efter avslutat arbete .....</b>	<b>56</b>
4.1	Efter användning .....	56
4.2	Transport .....	56
4.3	Förvaring .....	56
4.4	Lämna in maskinen för återvinning .....	56
<b>5</b>	<b>Underhåll .....</b>	<b>57</b>
5.1	Regelbunden service och inspektion .....	57
5.2	Underhåll .....	57
<b>6</b>	<b>Mer information .....</b>	<b>57</b>
6.1	Specifikationer .....	57

EU-försäkran om överensstämmelse ..... 209

# 1 Viktiga säkerhetsföreskrifter



Detta dokument innehåller säkerhetsföreskrifter för den aktuella maskinen, tillsammans med en snabbguide. Läs igenom bruksanvisningen noga innan du startar dammsugaren för första gången. Spara instruktionerna för senare bruk.

Fäst på enheten:

107419115 Amerikanska säkerhetsanvisningar för dammsugare innehåller viktiga anvisningar för brand, elstöt eller personskada.

## Mer information

Du hittar mer information om maskinen på vår webbsida [www.Nilfisk.com](http://www.Nilfisk.com).

Är det något du undrar över kan du kontakta den lokala Nilfisk serviceavdelningen.

Se dokumentets baksida.

### 1.1 Symboler som används för att markera instruktioner

#### FARA



Fara som kan leda till allvarliga eller permanenta personskador eller dödsolycka.

#### VARNING



Fara som kan leda till allvarliga personskador eller dödsolycka.

#### VARNING



Fara som kan leda till smärre person- eller saksador.

### 1.2 Bruksanvisning

Apparaten får:

- endast användas av personer som har undervisats i dess användning och som uttryckligen fått i uppdrag att använda den
- endast användas under överinseende
- Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Undvik arbetstekniker som innebär säkerhetsrisker.
- Använd aldrig dammsugaren utan filter.
- I följande situationer ska apparaten stängas av och stickkontakten ska dras ur:
- Före rengöring och service

- Före byte av komponenter
  - Före byte av omändring av apparaten
  - Vid det bildas skum eller om vätska tränger ut
- Vid sidan om bruksanvisningen och de obligatoriska bestämmelserna beträffande förebyggande av olycksfall som gäller i användarlandet, skall vedertagna regler för säker och korrekt användning beaktas.

### 1.3 Användningsändamål och föreskriven användning

Denna dammsugare är designad, utvecklad och rigoröst testad för bästa funktion och säkerhet, apparaten ska underhållas och användas på rätt sätt, i enlighet med dessa anvisningar.

Denna dammsugare är avsedd för både kommersiellt bruk och hemmabruk. Olyckor som orsakas av felaktig användning kan endast förhindras av den som använder produkten.

LÄS OCH FÖLJA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER.

Maskinen är avsedd för att suga upp torrt, icke lättantändligt damm och vätskor.

Alla annan användning betraktas som felaktig. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstår av felaktig användning. Ansvaret för denna typ av fel är helt och hållet användarens. Korrekt användning innebär även korrekt handhavande, underhåll och reparation i enlighet med tillverkarens anvisningar.

### 1.4 Elektrisk anslutning

1. Vi rekommenderar att dammsugaren ansluts via en jordfelsbrytare.
2. Håll ordning på alla elektriska delar (uttag, kontakter och kopplingar) och placera förlängningskablarna på sådant sätt att skyddsklassen upprätthålls.
3. EI-kablarnas och förlängningskablarnas kontakter och kopplingar måste vara vattentäta.

### 1.5 Förlängningskabel

1. Använd endast förlängningskabel av samma klass, eller högre, som tillverkaren rekommenderar.
2. När man använder förlängningskabel ska man kontrollera att kabelarean är korrekt:

Kabellängd	Kabelarea	
	< 16 A	< 25 A
upp till 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
20 till 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4,0 mm <sup>2</sup>

### 1.6 Garanti

För garanti gäller våra allmänna affärsvillkor. Obehöriga förändringar av apparaten, användning av felaktiga borstar samt användning på annat sätt än vad som anges i bruksanvisningen fritar tillverkaren från allt ansvar rörande uppkomna skador.

## 1.7 Provningar och godkännanden

El-tester ska utföras i enlighet med säkerhetsbestämmelserna i EN 62638. Testerna ska utföras regelbundet samt efter reparation eller modifiering. Dammsugaren är godkänd i enlighet med IEC/EN 60335-2-69.

## 1.8 Viktiga varningar

### VARNING



- För att minska risken för eldsvåda, elstötar eller skador ska alla instruktioner och varningar läsas och förstås innan maskinen används. Denna dammsugare är konstruerad för att vara säker om den används för rengöring i enlighet med anvisningarna. Om elektriska eller mekaniska delar skulle skadas ska maskin och/eller tillbehör repareras av en behörig servicetekniker eller tillverkarens representant, detta för att undvika ytterligare skador på maskinen eller personskador.
- Lämna aldrig maskinen utan uppsikt när den är inkopplad. Koppla bort från vägguttaget när den inte används och innan underhåll.
- Om el-kabel/kontakt är skadad får maskinen inte användas. Ta tag i stickkontakten, dra aldrig i nätkabeln. Hantera aldrig kontakt eller maskin med våta/fuktiga händer. Stäng av alla reglage innan maskinen kopplas från.
- Dra eller lyft aldrig maskinen med hjälp av kabeln, kabeln får inte användas som handtag, kläm inte kabeln i dörröppningar, dra inte kabeln runt skarpa kanter eller hörn. Kör inte över kabeln med maskinen. Håll kabeln borta från uppvärmda ytor.
- Hår, löst sittande kläder, fingrar och alla andra kroppsdelar ska hållas borta från öppningar och rörliga delar. Stick inte in föremål i öppningarna, maskinen får inte användas om öppningarna är igensatta. Maskinens öppnar ska hållas rena från damm, ludd, hår och annat som kan hindra luftflödet.
- Maskinen är inte avsedd för upptagning av farligt damm.
- Maskinen får inte användas för upptagning av eldfarliga eller brännbara vätskor, som t.ex. bensin, den får inte heller användas där dessa vätskor kan förekomma.
- Använd inte maskinen för att ta upp brinnande eller rykande föremål, som t.ex. cigaretter, tändstickor eller het aska.
- Var extra uppmärksam vid rengöring av trappor.
- Får ej användas utan monterade filter.
- Om maskinen inte fungerar på korrekt

sätt eller om den tappats, skadats, lämnats utomhus eller fallit i vatten ska den omgående lämnas in för service.

- Stäng genast av maskinen om det tränger ut skum eller vätska från den.
- Dammsugaren får inte användas som vattenpump. Dammsugaren är avsedd för uppsugning av luft och vätskeblandningar.
- Anslut dammsugaren till ett jordat vägguttag. Väggtag och förlängningskabel ska vara utrustade med skyddskontakt.
- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Använd aldrig dammsugaren som stege eller arbetsplattform. Dammsugaren kan välta och skadas. Risk för skador.

## 1.9 Dubbelisolerade apparater\*



### VARNING



- Får endast användas i enlighet med bruksanvisningen och med tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- INNAN DAMMSUGAREN ANSLUTS ska du kontrollera att uppgifterna på maskinens märkplåt inte avviker mer än 10 % mot tillgänglig spänning.
- Denna apparat är utrustad med dubbelisolering. Använd endast identiska originalreservdelar. Se instruktionerna rörande service av dubbelisolerade apparater.

En dubbelisolerad apparat har två system som isolerar, i stället för bara jordning. På en dubbelisolerad apparat finns inte jordning, apparaten ska inte heller utrustas med jordning. För att serva en dubbelisolerad apparat krävs yttersta noggrannhet och kunskap om systemet, detta får endast utföras av en behörig servicetekniker. Komponenter i en dubbelisolerad apparat får endast ersättas med identiska reservdelar. En dubbelisolerad apparat är märkt med orden "DUBBEL ISOLERING" eller "DUBBELISOLERAD" ("DOUBLE INSULATION" eller "DOUBLE INSULATED"). Symbolen (en fyrkant inne i en fyrkant) kan också finnas på produkten.

Maskinen är utrustad med en specialkonstruerad kabel som, om den skadas, ska ersättas med en identisk kabel. Denna finns att tillgå hos en behörig serviceverkstad och återförsäljare och ska monteras av en behörig tekniker.

## 2 Risker

### 2.1 El-komponenter

#### FARA



Dammsugarens överdel innehåller strömförande komponenter.

Att röra vid strömförande komponenter kan leda till allvarliga personskador eller i värsta fall dödsolyckor.

- Spola aldrig av dammsugarens överdel med vatten.

### FARA



El-stöt orsakat av felaktig strömkabel. Att vidröra en defekt el-kabel kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

- Skada inte el-kabeln (t.ex. genom att köra över, dra i eller klämma sönder den).
- Kontrollera regelbundet om el-kabeln är skadad eller visar tecken på åldrande.
- Om el-kabeln är skadad måste den bytas ut av Nilfisks serviceverkstad eller person med motsvarande behörighet för att undvika fara.
- Under inga omständigheter får el-kabeln lindas runt fingrarna eller annan kroppsdel.

### VARNING



Apparatuttag.\*

Använd endast uttaget på dammsugaren för det ändamål som föreskrivs i bruksanvisningen.

Anslutning av fel typ av apparat kan orsaka skador.

- Innan apparaten ansluts ska man stänga av dammsugaren och den apparat som ska anslutas.
- Läs bruksanvisningen noga (för apparaten som ska anslutas) och följ de säkerhetsföreskrifter som finns där.

### VARNING



Skador orsakade av felaktig nätspänning. Apparaten kan skadas om den ansluts till ett uttag med felaktig nätspänning.

- Förvissa dig om att den spänning som är angiven på typskylten överensstämmer med den lokala nätspänningen.

## 2.2 Uppsugning av vätska

### VARNING



Uppsugning av vätska.

Sug inte upp lättantändliga vätskor.

- Innan du suger upp vätska ska du ta bort filterpåsen och kontrollera att flottören eller vattennivåmätaren fungerar ordentligt.
- Ett separat filterelement eller filtersil måste användas.
- Vid skumbildning ska arbetet omedelbart avslutas och behållaren tömmas.

## 2.3 Farliga material

### VARNING



Farliga material

Uppsugning av farliga material kan orsaka allvarliga personskador eller i värsta fall dödsolyckor.

- Följande material får inte sugas upp med dammsugaren:
  - hälsofarligt damm
  - hett material (t.ex. brinnande cigaretter, het aska etc.)
  - brandfarliga, explosiva, frätande vätskor (t.ex. bensen, lösningsmedel, syror, alkaliska lösningar, etc.)
  - brandfarligt, explosivt damm (t.ex. magnesium- eller aluminiumdamm etc.)

## 2.4 Reservdelar och tillbehör

### VARNING



Reservdelar och tillbehör

Apparatens säkerhet kan försämrats om man använder annat än originalreservdelar.

- Använd endast reservdelar och tillbehör från Nilfisk.
- Använd bara de borstar som medföljde maskinen eller som beskrivs i bruksanvisningen.

## 2.5 Tömning av smutsbehållare

### VARNING



Uppsugning av miljöfarliga material.

Uppsugget material kan utgöra en miljöfara.

- Avyttra avfallet i enlighet med gällande bestämmelser.

## 2.6 I explosiva eller eldfarliga miljöer

### VARNING



Denna maskin är inte avsedd att användas i explosiva eller eldfarliga miljöer eller där det är troligt att sådana miljöer kan uppstå, vid t. ex. flyktiga vätskor eller brandfarlig gas eller ånga.

## 2.7 Utblåsfunktion.

### VARNING



Dammsugaren har en utblåsfunktion. Blås aldrig ut utblåsluften slumpmässigt i ett slutet utrymme. Använd endast utblåsfunktionen med ren slang. Damm kan vara hälsovådligt.

# 3 Manövrering/Drift

## 3.1 Starta och använda maskinen

Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge (position 0). Kontrollera att avsedda filter har monterats i maskinen. Anslut sedan sugslangen till suginloppet på maskinen genom att trycka slangen framåt tills den sitter ordentligt fast i inloppet. Anslut därefter de två rören med slanghandtaget, rotera rören för att kontrollera att de sitter ordentligt samman. Montera lämpligt munstycke på röret. Välj munstycke efter vilken typ av material som ska sugas upp. Anslut kontakten i avsett vägguttag. Placera strömbrytaren i läge 1 för att starta motorn.



Tryck på I: Aktivera maskinen  
Tryck på 0: Stäng av maskinen



Tryck på I: Aktivera maskinen  
Tryck på 0: Stäng av maskinen  
Tryck på P : Aktivera automatisk On-/Off-funktion



Tryck på I: Aktivera maskinen - vrid medurs för justering av hastighet  
Tryck på 0: Stäng av maskinen  
Tryck på P : Aktivera automatisk On-/Off-funktion - vrid moturs för justering av hastighet

### 3.2 Automatisk On-/Off-funktion för el-verktyg\*

På dammsugaren finns ett inbyggt, jordat el-uttag. Här kan ett extra el-verktyg anslutas.

Dammsugaren kan startas och stängas av via det anslutna el-verktyget. Smuts sugs upp direkt från dammkällan.

I enlighet med bestämmelserna får endast godkända, dammskapande verktyg anslutas.

I avsnittet "Specifikationer" anges max effektförbrukning för det anslutna el-verktyget.

Innan reglaget ställs i läge  ska du kontrollera att el-verktyget som anslutits via uttaget är avstängt.

### 3.3 Före uppsugning av vätska

#### VARNING



Maskinen är utrustad med flödessystem som stänger av luftflödet genom maskinen när maximal vätskenivå har uppnåtts. Du kommer att höra en märkbar förändring av motorljudet och märker att sugeffekten sjunker. När detta inträffar, stäng av maskinen. Koppla bort maskinen från vägguttaget. Dammsug aldrig upp vätska utan monterad flödesenhet.

### 3.4 Tömning efter uppsugning av vätska

Innan behållaren töms ska dammsugaren kopplas bort från vägguttaget. Koppla från slangen från insuget genom att dra slangen utåt. Lossa bygeln genom att dra i den nedre delen utåt, så att motorns överdel frigörs. Ta bort motorlocket från behållaren. Behållaren och flödesenheten ska alltid tömmas och rengöras efter uppsugning av vätska. Sug aldrig upp vätska utan flödessystem och filter monterat på maskinen.

Töm behållaren genom att luta den bakåt och hålla ut vätskan i en golvavlopp eller liknande. Sätt tillbaka motors övre del på behållaren. Spärra motorns lock med byglarna.

### 3.5 Tömning efter torr-dammsugning

Ta ur stickkontakten från vägguttaget innan du tömmer efter torr-dammsugning. Filter och dammsug-

arpåse ska kontrolleras regelbundet. Lossa bygeln genom att dra i den nedre delen utåt, så att motorns överdel frigörs. Ta bort motorlocket från behållaren.

**Kassettfilter:** Filtret kan göras rent genom att man endera skakar det, borstar det eller tvättar det. Vänta tills det är torrt innan du använder det igen.

**Dammsugarpåse:** Kontrollera påsen för att se hur full den är. Byt dammsugarpåse vid behov. Ta ur den gamla påsen. Den nya påsen monteras genom att trycka pappskivan med gummimembran genom dammsugarens inlopp. Se till att gummimembranet passerar förbi dammsugarinloppets förhöjning. Efter tömning: Stäng motorlocket mot behållaren och spärra locket med byglarna. Vid uppsugning av torrt material ska maskinen alltid vara utrustad med kassettfilter eller påsfilter samt dammsugarpåse. Dammsugarens effektivitet beror på filtrets och dammsugarpåsens kvalitet och storlek. Använd därför endast originaldammsugarpåse och -filter.

### 3.6 Push&Clean

Denna maskin är utrustad med halvautomatisk filterrengöring. Push&Clean Systemet för filterrengöring måste användas när dammsugarens kapacitet inte längre räcker till. Filtrets livslängd blir markant bättre om filterrengöringen används regelbundet.

## 4 Efter avslutat arbete

### 4.1 Efter användning

Ta ur stickkontakten från vägguttaget när maskinen inte ska användas. Linda upp kabeln, börja inne vid maskinen. El-kabeln kan lindas upp runt motordelen eller på behållaren. Vissa modeller har en speciell förvaringsplats för tillbehör.

### 4.2 Transport

- Stäng alla lås innan behållaren ska transporteras.
- Luta inte dammsugaren om det finns vätska i behållaren.
- Använd inte krankrok för att lyfta dammsugaren.

### 4.3 Förvaring

- Förvara dammsugaren på en torr, frostskyddad plats.
- Denna maskin får endast förvaras inomhus.

### 4.4 Lämna in maskinen för återvinning

Den uttjänta maskinen ska göras oanvändbar.

1. Koppla från dammsugaren.
2. Kapa el-kabeln.
3. Elektriska apparater får aldrig kastas tillsammans med hushållsavfall.



Utrustning märkt med den överkorsade soptunnan symbolen anger att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska kasseras tillsammans med osorterat hushållsav-

fall. För att undvika negativa effekter på människors hälsa och miljön utrustningen måste samlas in separat på de utsedda insamlingsställen.

Användare av elektrisk och elektronisk hushållsutrustning måste använda de kommunala insamlingsystemen. Observera att kommersiellt använda elektrisk och elektronisk utrustning får inte kastas i systemen kommunala uppsamlings. Vi kommer att vara glada att informera dig om lämpliga alternativ avfallshantering.

## 5 Underhåll

### 5.1 Regelbunden service och inspektion

En behörig servicetekniker ska regelbundet serva och kontrollera maskinen, i enlighet med gällande lagar och bestämmelser. Speciellt ska man regelbundet kontrollera maskinens elektriska kopplingar, att jordning, isolering och kabel är intakt.

Om defekter påträffas SKA maskinen tas ur drift, därefter ska en behörig servicetekniker kontrollera maskinen och åtgärda eventuella fel.

### 5.2 Underhåll

Ta bort kontakten från vägguttaget innan underhåll påbörjas. Innan maskinen används ska man kontrollera att frekvens och spänning som anges på märkplåten motsvarar nätspänningen. Rengöringsmaskinen är konstruerad för långvarigt, tungt arbete. Det är antalet drifttimmar som styr när dammfilter ska ersättas. Håll dammsugaren ren med en torr trasa och små mängder sprayrengöring.

Kontakta återförsäljaren för information om serviceverkstäder. Alternativt kan du kontakta den lokala Nilfisk serviceverkstaden. Se dokumentets baksida.

## 6 Mer information

### 6.1 Specifikationer

AERO 21									
		EU		GB		CH		US	JP
		21-01	21-21	21-01	21-01	21-01	21-21	21-01	21-01
Möjlig spänning	V	220-240V	220-240V	230V	110V	230V	230V	120V	100V
Power P <sub>iec</sub>	W	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Anslutningseffekt för apparatuttag	W	-	2600 / 1300*	-	-	-	1300	-	-
Nätfrekvens	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Säkring	A	16 / 10*	16 / 10*	13	16	10	10	15	15
Skyddsklass (fukt, damm)		IP24							
Skyddsklass (elektrisk)		II □	I	II □	II □	II □	I	II □	II □
Luftflöde	l/min m <sup>3</sup> /h	3600 216							
Undertryck	kPa	21							
Ljudtrycksnivå på mätyta, 1 m avstånd EN 60704-1	dB(A)+/-2	72							
Ljudnivå vid arbete	dB(A)+/-2	64							
Vibration ISO 5349	m/s <sup>2</sup> +/- 1	<1,5							
Vikt	kg	7,5 / 8,5 (INOX)							
* DK									

Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande.



**Declaration of Conformity**

Prohlášení o shodě  
 Konformitätserklärung  
 Overensstemmelseserklæring  
 Declaración de conformidad  
 Vastavusdeklaratsioon  
 Déclaration de conformité  
 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
 Δήλωση συμμόρφωσης  
 Megfelelősségi nyilatkozat  
 Izjava o skladnosti  
 Dichiarazione di conformità  
 Atitikties deklaracija  
 Atbilstības deklarācija  
 Samsvarserklæring  
 Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
 Deklaracija zgodności  
 Declaratie de conformitate  
 Декларация о соответствии  
 Försäkran om överensstämmelse  
 Vyhlášení o zhode  
 Izjava o skladnosti  
 Uygunluk beyanı

**Manufacturer /** Výrobce / Hersteller / Fabrikant /  
 Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /  
 Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Producers /  
 Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /  
 производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec /  
 Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
 DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote /  
 Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /  
 Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Prods /  
 Izdelek / Ürün

**Aero 21\***

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /  
 Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /  
 Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /  
 Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /  
 Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry  
 220-240V 50-60Hz, IPX4**

**EN**

**We, Nilfisk hereby declare under our sole  
 responsibility, that the above-mentioned  
 product(s) is/are in conformity with the  
 following directives and standards.**

**LT**

Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką  
 atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau  
 minėtas produktas (-ai) atitinka šias  
 direktyvas ir standartus

**CS**

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou  
 odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve  
 shodě s následujícími směrnici a normami.

**LV**

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka  
 iepriekšminētais produkts atbilst šādām  
 direktīvām un standartiem

**DE**

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger  
 Verantwortung, dass das oben genannte  
 Produkt den folgenden Richtlinien und  
 Normen entspricht.

**NO**

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar,  
 at det ovennevnte produktet er i samsvar  
 med følgende direktiver og standarder

**DA**

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar  
 at ovennævnte produkt(er) er i  
 overensstemmelse med følgende direktiver og  
 standarder.

**NL**

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen  
 verantwoordelijkheid, dat het  
 bovengenoemde product voldoet aan de  
 volgende richtlijnen en normen

**ES**

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra  
 única responsabilidad que el producto antes  
 mencionado está en conformidad con las  
 siguientes directivas y normas

**PT**

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva  
 responsabilidade, que o produto acima  
 mencionado está em conformidade com as  
 diretrizes e normas a seguir

**ET**

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja  
 kanname ainuisikulist vastutust, et eespool

**PL**

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną  
 odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony



nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja  
Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.



produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.  
Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

**2006/42/EC**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017**  
**EN 60335-2-69:2012**

**2014/30/EU**

**EN 55014-1:2017+A11:2020**  
**EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2019**  
**EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

**2011/65/EU**

**EN 63000:2018**

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

March 12, 2021



## UK Declaration of Conformity

We,  
Nilfisk Ltd  
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate  
Penrith Cumbria  
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: VAC - Commercial - Wet/Dry  
Description: 220-240V 50-60Hz, IPX4  
Type: Aero 21\*, 26\*, 31\*, VL200

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-69:2012  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091  
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment  
Regulations 2012/3032

Penrith, 20-1-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett", written over a horizontal line.

Stewart Dennett  
GM/MD



## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk Argentina  
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1576  
www.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
www.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 24 67 60 50  
www.nilfisk.be

### BRAZIL

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuan Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
www.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabouef Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
www.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
www.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,  
Unit No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60-70 Microparque  
Industrial WSantiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
www.nilfisk.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Suite F, Building E  
42 Tawa Drive  
0632 Albany Auckland  
Tel.: (+64) 9 414 1996  
Website: www.nilfisk.com

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
www.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima  
33- Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
www.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edifício 1, 1° A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
www.nilfisk.ru

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
www.densin.com

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancikovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
www.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd  
Kimbult Office Park  
9 Zeiss Road  
Laser Park  
Honeydew  
Johannesburg  
Tel.: +27118014600  
www.nilfisk.co.za

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
#204 2F Seoulsup Kolon Digital  
Tower  
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu  
Seoul.  
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141  
www.nilfisk.co.kr

### SPAIN

Nilfisk S.A.  
Torre d'Ara,  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
www.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
www.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K.)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
www.nilfisk.tw

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
www.nilfisk.co.th

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehiz  
Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
www.nilfisk.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
www.nilfisk.co.uk

### UNITED STATES

Nilfisk, Inc.  
9435 Winnetka Ave N,  
Brooklyn Park  
MN- 55445  
www.nilfisk.com

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
www.nilfisk.com

